

# 作证

## 穆罕默德是真主使者的意义 及其民众享有的权利

选自塞尔德·本·卧海费·艾勒盖哈塔尼博士的演讲稿

艾布阿布杜拉·艾哈默德·本·阿布杜拉 翻译

沙特利雅得莱布宣传合作办公室

2011 - 1432

islamhouse.com

# معنى شهادة أن محمداً رسول الله

وحقوقه صلى الله عليه وسلم على أمته

مختار من خطب

د. سعيد بن علي بن وهف القحطاني

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2011 - 1432

islamhouse.com

## 第一篇演讲稿：

一切赞颂全归真主，我们赞颂他，我们求他援助，求他恕饶，我们求真主保佑我们远离邪恶的性灵和罪恶的行径。真主引导谁，任何人都不能使他迷误，谁遭真主的弃绝，也没有谁能再引领他。我作证：除了独一无二的真主，绝无真正应受崇拜者；我又作证：我们的先知穆罕默德是他的仆人及使者。愿真主赐福他和他的家人，以及他的众圣门弟子。

人们啊！你们当敬畏清高的真主，犹如真主在伟大的《古兰经》之中所命令你们的那样，伟大、尊严的真主说：**【人们啊！你们应当敬畏你们的主，你们应当畏惧那一日，父亲对于儿子毫无裨益，儿子对于父亲也毫无裨益。真主的应许，确是真实的。绝不要让今世的生活欺骗你们，绝不要让猾贼以真**

主的容忍欺骗你们。】<sup>①</sup>

又说：**【信道的人们啊！你们当真实地敬畏真主，你们只有成为顺从真主的人才能去世。】**<sup>②</sup>

真主的仆人们啊！你们当知道在认识“除了独一无二的真主，绝无真正应受崇拜者”的意义之后，最大的义务就是知道作证“穆罕默德（愿主喜悦之并使其平安）是真主的使者”的意义。如果提到这两句中的一句，就应当提起另一句，“除了独一无二的真主，绝无真正应受崇拜者”的条件，就是作证“穆罕默德是真主的使者”的条件，破坏它的条件就是破坏作证“穆罕默德是真主的使者”的条件。“除了独一无二的真主，绝无真正应受崇拜者”的意义是：只有真主，才是真正应受崇拜的。

作证“穆罕默德是真主的使者”的意思是：口

---

<sup>①</sup>《鲁格曼章》第33节

<sup>②</sup>《伊姆兰的家属章》第102节

舌承认，内心坚信古莱氏族、哈希姆部落的穆罕默德·本·阿布杜拉是真主的仆人和使者，真主为众生而派遣了他——人类和精灵的使者。

这个证词需要：顺从他的命令，相信他告知的一切，远离他的禁止，只根据他制定的法律去崇拜真主。

必须相信并服从他（愿主赐福之  
并使其平安）的法律：言语、行为和信仰。信仰方面：信仰真主，相信真主的众天使、经典、使者，相信后世，以及好和歹的定然；完全地遵循伊斯兰的要素——作证言、礼拜、天课、斋戒、朝觐等等，都是真主为他（愿主赐福之  
并使其平安）所制定的，就像正义的种类。最义不容辞的职责就是认识这位先知（愿主赐福之  
并使其平安），也是每一位穆斯林必须知道的伊斯兰“三项根本”中的第三项根本——那就是仆人认识自己的主宰、自己的信仰，以及自己的先知（愿主赐福之  
并使其平安）。

他就是穆罕默德·本·阿布杜拉·本·阿布杜门泰力布·本·哈希姆，哈希姆来源于古莱氏，古莱氏来自于阿拉伯民族，阿拉伯民族是伊斯玛依莱·本·伊布拉欣（愿真主赐福他俩）的子孙，同时赐福我们的先知，他活了六十三岁，其中在为圣前有四十岁，二十三年的先知和使者的生活。

被告知诵读，盖被的人被派遣，他的家乡是麦加，然后迁徙到麦地那，警告举伴，宣传“认主独一”，十年如一日地承担着这一重大责任，宣传“认主独一”；十年后登宵，真主为他规定了五番拜功，他在麦加礼了三年，然后奉命迁徙到麦地那，当他在麦地那定居之后，他又接受到伊斯兰其它的各项法律：天课、斋戒、朝觐、圣战、宣礼、劝善戒恶、十年如一日地承担着这一重大责任，十年之后，他（愿主赐福之并使其平安）顺主归真，他的教门永存，这个教门告知

了他的族人一切幸福，警告了他们所有的伤害，他是封印的先知和使者，在他之后不会再有先知出现，的确，真主为了慈悯众生而派遣了他，并规定人类和精灵顺从他。谁顺从了他，谁就能进天堂；谁违背了他，谁必进火狱。

当以学习他的生平事迹去认识他（愿主嘉福之  
并使其平安）——他的功修、美德，号召人们皈依伟大、尊严的真主，为清高真主的道路而奋斗。

除此之外，还应了解穆圣（愿主嘉福之  
并使其平安）生活的方方面面，每一位穆斯林都应当渴望更多地认识自己的先知，相信他，阅读对自己容易的、有关先知的生平——他在战争、和平、灾难、幸福、旅行和居家时的状况，阅读关于他各个方面的书籍。我们祈求伟大、尊严的真主使我们成为表里如一地追随他使者（愿主嘉福之  
并使其平安）的人，求他使我们终身不渝地追随这位

使者，直至我们在他喜悦的状况下归真。

穆斯林大众啊！在这伟大的义务中：穆斯林必须知道先知（愿主赐福之  
并使其平安）对他的族人所享有的权利，认识他对我们、对所有的穆斯林、对全人类，甚至于对精灵所享有的权利：

\*-相信他以及他所带来的一切信息。清高的真主说：**【你们当信仰真主和使者，和他所降示的光明。真主是彻知你们的行为的。】**<sup>①</sup>主的使者（愿主赐福之  
并使其平安）说：“我奉命同人们作战，直至他们作证‘除真主之外，绝无应受崇拜者’，并且相信我和我所带来的。”<sup>②</sup>

相信穆圣（愿主赐福之  
并使其平安）：就是相信他的圣品，相信他是真主派往人类和精灵的使者，相信他带来的和他所说的一切，诚心相信他，口舌见证他是真主的使者，当穆斯林内心诚信、口舌承认，然后再加上

---

<sup>①</sup> 《相欺章》第8节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

身体力行穆圣所带来的，那么，他确已相信了这位使者（愿主喜悦之，并使其平安）。

\*-在穆圣（愿主喜悦之，并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：必须顺从他，谨防违背他。如果必须相信他和他所带来的一切，那么就必须要顺从他；因为那是他所带来的。超绝万物的真主说：**【信道的人们啊！你们当顺从真主及其使者，你们聆听（他讲话）的时候，不要违背他。】**<sup>①</sup>超绝万物的真主又说：**【使者命令你们的，当遵守之；使者禁止你们的，当戒绝之。】**<sup>②</sup>

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主喜悦之，并使其平安）说：“谁顺从我，谁确已顺从了真主；谁违背了我，谁确已违背了真主。”<sup>③</sup>

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的另一传述，主的

---

<sup>①</sup> 《战利品章》第20节

<sup>②</sup> 《放逐章》第7节

<sup>③</sup> 《布哈里圣训集》

使者（愿主赐福之）说：“你们所有的人都能进天堂，除非是拒绝入内的人。”圣门弟子们说：“主的使者啊！谁会拒绝进入天堂呢？”他说：“谁顺从我，谁就可以进入天堂；谁违背我，谁就拒绝进入其中。”<sup>①</sup>

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之  
并使其平安）说：“在复生日之前，我被派遣是为主道奋斗，直至人们崇拜独一无二的真主。我的给养来自于战利品，卑贱和屈辱是针对违背我的命令者，谁效仿哪一个民族，那么，谁就属于哪一个民族。”<sup>②</sup>

\*—在穆圣（愿主赐福之  
并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：必须追随他（愿主赐福之  
并使其平安），在生活的各个方面效仿他、遵循他的引导。清高的真主说：**【你说：‘如果**

---

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》

你们喜爱真主，就当顺从我；（你们顺从我），真主就喜爱你们，就赦宥你们的罪过。真主是至赦的，是至慈的。’<sup>①</sup>清高的真主又说：【你们应当顺从他，以便你们遵循正道。】<sup>②</sup>必须遵循他的引导，遵守他的圣行，谨防违背他。主的使者（愿主赐福之）说：“谁厌恶我的圣行，谁就不是我的教生。”<sup>③</sup>

\*—在穆圣（愿主赐福之并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：喜爱他（愿主赐福之并使其平安）优先于自己的家人、儿子、父亲，以及全人类。清高的真主说：【你说：“如果你们以为自己的父亲、儿子、兄弟、妻子、亲戚，以及你们得来的财产，生怕滞销的生意，和心爱的住宅，比真主及其使者和为真主而奋斗更为可爱，那你们就等待着，直到真主执行他的命令吧。真主

---

① 《伊姆兰的家属章》第 31 节

② 《高处章》第 158 节

③ 《布哈里圣训集》

是不引导放肆的民众的。”】<sup>①</sup>艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主喜悦之  
并使其平安）说：“你们中任何一人都没有真正的归信，除非我成为他最敬爱的人，胜过他的子女、父母及所有的人，这才是真正的归信了真主。”<sup>②</sup>

毋庸置疑，获得清高真主的援助者，已经尝试到信仰的滋味，发现信仰的甘甜，感觉到顺从的美味，因喜爱伟大的真主及其使者（愿主喜悦之  
并使其平安）而承受着各种艰辛，只遵循符合穆罕默德（愿主喜悦之  
并使其平安）法律的道路，喜爱他为使者；谁真心喜爱他，就会顺从他（愿主喜悦之  
并使其平安）。因此，有位诗人说：

“你表现出喜爱主宰，但却又违背他，  
这在逻辑中确是新鲜的事物；  
假如你是真心喜爱他，你就一定会顺从他，

---

<sup>①</sup> 《忏悔章》第 24 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

被喜者喜爱顺从的喜爱者。”

喜爱穆圣（愿主降福之  
并使其平安）的标志有：无论是在患难还是幸福的时候，也不论是在艰难还是在容易的时候，表现出效仿穆圣（愿主降福之  
并使其平安），遵循他的圣行，服从他的命令，远离他的禁止，仿效他的礼节。

\*-在穆圣（愿主降福之  
并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：尊敬他（愿主降福之  
并使其平安），敬重和援助他。清高的真主说：**【以便你们归信真主和使者，并协助他尊敬他，朝夕赞颂他。】**<sup>①</sup>

在穆圣（愿主降福之  
并使其平安）去世之后，在提到圣行、《圣训》和穆圣的名字，及其生平事迹时，应该像他活着那样去尊敬他，学习他的圣行，发扬并援助圣行。

\*-在穆圣（愿主降福之  
并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：祝福他（愿主降福之  
并使其平安）。清高的真主说：**【真主的确怜**

---

<sup>①</sup>《胜利章》第9节

悯先知，他的天使们的确为他祝福；信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！】<sup>①</sup>主的使者（愿主赐福之并使其平安）说：“谁祝福我一次，真主就以此表扬他十次。”<sup>②</sup>

他（愿主赐福之并使其平安）又说：“吝啬者是听见我的名字而不祝福我的人。”<sup>③</sup>

祝福穆圣（愿主赐福之并使其平安）的场合有很多，伊玛目伊本盖伊幕（愿主怜悯他）提出了四十一处，例如：进出清真寺时祝福穆圣（愿主赐福之并使其平安）；应答宣礼词之后；向真主祈祷时；拜中打坐时；殡礼；早晚的祈祷中；拜功成立时；主麻日；聚会的散会前；演讲。如：主麻拜前的两篇演讲中，书写他的名字时，两节日会礼的大赞词之间，“古努台”祈祷词结束时，登上赛法和麦尔沃的时候，站在穆圣（愿主赐福之并使其平安）的坟墓前，在忧愁、灾难和求饶恕时，在渴望消除已往的

---

<sup>①</sup>《同盟军章》第56节

<sup>②</sup>《穆斯林圣训集》

<sup>③</sup>《提勒秘日圣训集》

罪恶时等等，这都是伊玛目伊本盖伊幕（愿主怜悯他）在其著作《明确祝福人类的精英》一书中提到的。

\*-在穆圣（愿主祝福之  
并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：必须请求他（愿主祝福之  
并使其平安）的裁决，并喜悦之。清高的真主说：**【如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者（判决），如果你们确信真主和末日的話。这对于你们是裨益更多的，是结果更美的。】**<sup>①</sup>伟大、尊严的真主又说：**【指你的主发誓，他们不信道，直到他们请你判决他们之间的纷争，而他们的心里对于你的判决毫无芥蒂，并且他们完全顺服。】**<sup>②</sup>

\*-在穆圣（愿主祝福之  
并使其平安）对自己的民众所享有的权利中：还原他（愿主祝福之  
并使其平安）真实的地位，既不要极端，也不要怠慢。他是真主的仆人和使者、最优秀的先知

---

<sup>①</sup> 《妇女章》第 59 节

<sup>②</sup> 《妇女章》第 65 节

和使者、全人类的领袖，他是拥有受赞颂的地位和仙池者，但与此同时，他是一个人，除了真主的意欲外，他是一个不能为自身与他人掌管丝毫祸福的人，犹如清高的真主说：**【你说：“我不对你们说：我有真主的一切宝藏。我也不对你们说：我能知幽玄。我也不对你们说：我是一个天使。我只是遵从我所受的启示。”】**<sup>①</sup>真主又说：**【你说：“除真主所意欲的外，我不能掌握自己的祸福。假若我能知幽玄，我必多谋福利，不遭灾殃了。我只是一个警告者和对信道的民众的报喜者。”】**<sup>②</sup>

穆圣（愿主赐福之  
并使其平安）像其他的先知一样也会死亡，但他的教门是永存的，直至末日：**【你确是要死的，他们也确是要死的。】**<sup>③</sup>

由此可知，只有独一无二的真主才是真正应当

---

<sup>①</sup>《牲畜章》第 50 节

<sup>②</sup>《高处章》第 188 节

<sup>③</sup>《队伍章》第 30 节

接受崇拜的：**【你说：“我的礼拜，我的牺牲，我的生活，我的死亡，的确都是为真主——全世界的主。他绝无伙伴，我只奉到这个命令，我是首先顺服的人。”】**<sup>①</sup>

我求真主护佑，免遭被逐恶魔的伤害：**【希望真主和末日，并且多多记念真主者，你们有使者可以作你们的优良模范。】**<sup>②</sup>

愿真主从尊贵的《古兰经》中赐福和益及我们，我所说的这些话，我祈求真主饶恕我们和你们所有的罪过，你们应当向他求饶，他确是多恕的、至慈的主。

---

<sup>①</sup> 《牲畜章》第162-163节

<sup>②</sup> 《同盟军章》第56节

## 第二篇演讲稿：

一切赞颂全归真主——养育众世界的主，美好的结局只归于敬畏者，伤害唯独归于不义者。我作证：除了独一无二的真主，绝无真正应受崇拜者；我又作证：我们的先知穆罕默德是真主的仆人和使者。愿真主赐福他和他的家人，众圣门弟子，以及所有以正义追随着他们的人，直至复生日，你们当多多地祝福他。

的确，最好的言词是真主的经典，最完美的引导是穆罕默德（愿主嘉许之  
并使其平安）的引导；最恶劣的事情就是新生的异端，所有的异端都是迷误，所有的迷误都是在火狱之中。

真主的仆人们啊！你们当敬畏清高的真主，你们当知道：人们最义不容辞的职责就是认识自己的先知穆罕默德（愿主嘉许之  
并使其平安），仿效他，遵守他的圣行，表里如一地顺从他。犹如清高的真主说：**【叫他们**

**谨防祸患降临他们，或痛苦的刑罚降临他们！】<sup>①</sup>**

你们应当祝福人类的精英——我们的先知穆罕默德（愿主赐福之  
并使其平安）。主啊！求您赐福利、平安和吉庆给穆圣吧！主啊！求您喜爱他的圣门弟子吧：艾布白克尔、欧麦尔、欧斯曼、阿里，以及你先知的所有的圣门弟子；主啊！求您使伊斯兰和穆斯林强大吧！求您使多神教徒和举伴者自甘卑贱吧！求您援助您“认主独一”的仆人们吧！主啊！我们向您祈求今后两世的宽恕和原谅。主啊！我们求您保护免遭生活困难、穷困潦倒、悲惨的结局，以及敌人们的幸灾乐祸。主啊！求您保护我们不要失去您的恩惠，不要改变您的护佑，不要突然遭到您的惩罚，以及不要遭到您的各种恼怒。主啊！求您饶恕男女穆斯林、男女信士、他们中活着的和已去世的；主啊！求您饶恕我们中的亡人、穆斯林的亡人！求您

---

<sup>①</sup>《光明章》第 63 节

保护他们免遭坟墓里的惩罚和火狱的惩罚吧！凭着您的慈爱，最仁慈的主啊！**【我们的主啊！求您在今世赏赐我们美好的（生活），在后世也赏赐我们美好的（生活），求您保护我们，免受火狱的刑罚。】**<sup>①</sup>

真主的仆人们啊！**【真主的确命人公平、行善、施济亲戚，并禁人淫乱、作恶事、霸道；他劝诫你们，以便你们记取教诲。】**<sup>②</sup>你们当记念伟大的真主，他就记忆你们，你们当感谢他的恩典，他就会增加对你们的恩惠，记念真主确是最伟大的，真主知道你们的一切行为。

---

<sup>①</sup> 《黄牛章》第 201 节

<sup>②</sup> 《蜜蜂章》第 90 节